

Giảng Pháp tại Pháp hội quốc tế Washington DC [2009]

華盛頓 DC 國際法會講法
(李洪志，二零零九年七月十八日)

Hoa Thịnh Đôn DC quốc tế Pháp hội giảng
Pháp

*(Lý Hồng Chí, nhị linh linh cứu niên thất
nguyệt thập bát nhật)*

Giảng Pháp tại Pháp hội quốc tế Washington
DC [2009]

(Lý Hồng Chí, 18 tháng Bảy, 2009)

大家辛苦了！

Đại gia tân khổ liễu!

Mọi người vất vả quá!

剛剛開完紐約法會，和大家見過一次面。這次不想多講，所以來晚了點。（笑）（眾鼓掌）整個正法形勢在往前快速的推進，大法弟子配合救度眾生、證實法所起的作用，都使世上的形勢發生了很大的變化。這點大家也看到了，世人也看到了。在九九年“七·二零”開始迫害的初期，有許多人在斷言，說法輪功挺不了幾天。本來有一些人想要支持法輪功，受這種思想影響，也不表態了。特別是“六·四”中共邪黨對學生的鎮壓以後，很多人覺的好像中國沒甚麼希望了，甚至有些人在公開的在講，說不要管法輪功，他們同樣挺不了幾天。不管他們出自於甚麼樣的想法，但是法輪功沒有像他們斷言的那樣。法輪功走過來了，（熱烈鼓掌）而且在沒有外界支持的這種情況下走過來了。（熱烈鼓掌）這一點哪，也真是叫世人刮目相看了，更顯出大法弟子的了不起，更顯出了法輪功修煉人的不同。現在有些人已經由冷漠變為關注，由看笑話的心態轉為了佩服。

Cương cương khai hoàn Nữ Ước Pháp hội, hoà đại gia kiến quá nhất thứ diện. Giá thứ bất tướng đa giảng, sở dĩ lai văn liễu điểm. *(tiểu)* *(chúng cổ chưởng)* Chính cá Chính Pháp hình thể tại vãng tiền khoái tốc đích thôi tiên, Đại Pháp đệ tử phối hợp cứu độ chúng sinh, chứng thực Pháp sở khởi đích tác dụng, đồ sử thể thượng đích hình thể phát sinh liễu ngân đại đích biến hoá. Giá điểm đại gia đã khán đảo liễu, thể nhân đã khán đảo liễu. Tại cứu cứu niên “thất • nhị linh” khai thủy bách hại đích sơ kỳ, hữu hứa đa nhân tại đoạn ngôn, thuyết Pháp Luân Công đỉnh bất liễu kỳ thiên. Bản lai hữu nhất ta nhân tướng yếu chỉ trì Pháp Luân Công, thụ giá chúng tư tưởng ảnh hưởng, đã bất biểu thái liễu. Đặc biệt thị “lục • tứ” Trung Cộng tà đảng đối học sinh đích trấn áp dĩ hậu,

Pháp hội New York vừa kết thúc xong, và đã gặp mặt mọi người một lần. Lần này thì [tôi] không định giảng nhiều, vì vậy tôi đến muộn một chút *(Sự phụ cưỡi)* *(mọi người vỗ tay)* Toàn thể hình thể Chính Pháp đang tiến đến rất nhanh, tác dụng của các đệ tử Đại Pháp khi phối hợp cứu độ chúng sinh, chứng thực Pháp, đều khiến hình thể trên thế giới phát sinh biến hoá rất to lớn. Về điểm này mọi người đều thấy được rồi, con người thế gian cũng thấy rồi. Hồi 20 tháng Bảy, 1999 bắt đầu thời kỳ đầu cuộc bức hại, có rất nhiều người đoán chắc rằng, nói rằng Pháp Luân Công trụ không nổi mấy ngày. Nguyên có một số người muốn ủng hộ Pháp Luân Công, chịu ảnh hưởng của tư tưởng loại ấy, [nên] không biểu đạt thái độ nữa. Nhất là từ sau [sự kiện] ngày 4 tháng Sáu

ngân đa nhân giác đích hảo tượng Trung Quốc một thậm ma hy vọng liễu, thậm chí hữu ta nhân tại công khai đích tại giảng, thuyết bất yếu quản Pháp Luân Công, tha môn đồng dạng đỉnh bất liễu kỳ thiên. Bất quản tha môn xuất tự ư thậm ma dạng đích tượng pháp, dẫn thị Pháp Luân Công một hữu tượng tha môn đoạn ngôn đích na dạng. Pháp Luân Công tẩu quá lai liễu, (*nhiệt liệt cổ chương*) nhi thả tại một hữu ngoại giới chi trì đích giá chủng tình huống hạ tẩu quá lai liễu. (*nhiệt liệt cổ chương*) Giá nhất điểm nã, dã chân thị khiêu thể nhân quát mục tương khán liễu, cánh hiển xuất Đại Pháp đệ tử đích liễu bất khởi, cánh hiển xuất liễu Pháp Luân Công tu luyện nhân đích bất đồng. Hiện tại hữu ta nhân dĩ kinh do lãnh mạc biến vi quan chú, do khán tiểu thoại đích tâm thái chuyển vi liễu bội phục.

tà đảng Trung Cộng trấn áp sinh viên, rất nhiều người cảm giác rằng dường như Trung Quốc không còn hy vọng gì nữa, thậm chí có người công khai nói, nói rằng đừng quản Pháp Luân Công, rằng họ cũng như thế không đứng vững nổi vài ngày. Bất kể họ xuất phát từ cách nghĩ nào đi nữa, thì Pháp Luân Công cũng không như lời mà họ đoán chắc. Pháp Luân Công đã bước vượt qua rồi, (*võ tay nhiệt liệt*) hơn nữa trong tình huống không có sự ủng hộ từ bên ngoài mà vượt qua rồi. (*võ tay nhiệt liệt*) Về điểm này, cũng quả thực khiến con người thế gian đã nhìn với cặp mắt khác xưa; càng thể hiện rõ chỗ xuất sắc của đệ tử Đại Pháp, càng thể hiện rõ sự khác biệt của người tu luyện Pháp Luân Công. Hiện nay một số người đã từ lãnh cảm trở thành quan tâm, từ cái tâm coi thường chuyển thành khâm phục.

事情還沒到此為止，正法還在往前推進，大法弟子還不斷的在證實法、救度眾生，形勢還在不斷的變化，而且在快速的變化。邪惡的因素在另外的空間裏被大量銷毀的同時，世人就越來越清醒，操控人思想的那些不好的因素越來越少了，這樣就使世人能夠冷靜的思考這場迫害與如何看待大法弟子。其實世人如何看我們，這不是關鍵，也不重要，我們要做好自己的事情才是最重要的。被迫害的過程中我們沒有看世人的態度，我們也沒有把希望寄託在常人對大法能做甚麼，而且也沒有放棄解救世人與眾生。救度世人這件事情只有大法弟子能做，責任重大。迫害最嚴重時都沒有放棄大法弟子的責任，迫害最嚴重時自始至終都把修好自己視為根本，理智的證實著法、救度眾生。

Sự tình hải một đảo thử vi chi, Chính Pháp hải tại vãng tiền thôi tiền, Đại Pháp đệ tử hải bất đoạn đích tại chứng thực Pháp, cứu độ chúng sinh, hình thể hải tại bất đoạn đích biến hoá, nhi thả tại khoải tốc đích biến hoá. Tà ác đích nhân tố tại lãnh ngoại đích không gian lý bị đại lượng tiêu huỷ đích đồng thời, thể nhân trụ việt lai việt thanh tịnh, thao không nhân tư tưởng đích na ta bất hảo đích nhân tố việt lai việt thiếu liễu, giá dạng trụ sử thể nhân năng cú lãnh tĩnh đích tư khảo giá trường bách hại dữ như hà khán đãi Đại Pháp đệ tử. Kỳ thực thể nhân như hà khán ngã môn, giá bất thị quan kiện, dã bất trọng yếu, ngã môn yếu tố hảo tự kỳ đích sự tình tài thị tôi trọng yếu đích. Bị bách hại đích quá trình trung ngã môn một hữu khán thể nhân đích thái độ, ngã môn dã một hữu bả hy vọng ký thác tại thường nhân đối Đại Pháp năng tổ thậm ma, nhi thả dã một hữu

Sự việc chưa đến chỗ dừng, Chính Pháp còn đang tấn tới, các đệ tử Đại Pháp còn không ngừng chứng thực Pháp, cứu độ chúng sinh, hình thể còn đang không ngừng biến hoá, hơn nữa biến hoá rất mau chóng. Khi nhân tố tà ác ở không gian khác bị tiêu huỷ lượng lớn, thì con người thế gian ngày càng thanh tịnh, nhân tố bất hảo đang thao [túng] không [ché] tư tưởng con người ngày càng ít đi; như vậy khiến con người thế gian có thể trầm tĩnh suy xét về cuộc bức hại và nhìn nhận thể nào về đệ tử Đại Pháp. Thực ra con người thế gian có nhìn chúng ta như thế nào, điều ấy không phải là then chốt, cũng không trọng yếu; chúng ta làm thật tốt việc của mình mới là trọng yếu nhất. Trong quá trình bị bức hại, chúng ta không có nhìn vào thái độ của con người thế gian, chúng ta không có đặt hy vọng ký thác vào việc người thường có thể làm gì đối với

phóng khí giải cứu thể nhân dữ chúng sinh. Cứu độ thể nhân giá kiện sự tình chỉ hữu Đại Pháp đệ tử năng tố, trách nhiệm trọng đại. Bách hại tối nghiêm trọng thời đô một hữu phóng khí Đại Pháp đệ tử đích trách nhiệm, bách hại tối nghiêm trọng thời tự thủy chí chung đô bả tu hảo tự kỷ thị vi căn bản, lý trí đích chứng thực trước Pháp, cứu độ chúng sinh.

Đại Pháp; ngoài ra cũng không có buông bỏ việc giải cứu con người thể gian và chúng sinh. Việc cứu độ con người thể gian này là chỉ có đệ tử Đại Pháp mới có thể làm; trách nhiệm rất lớn. Khi bức hại nghiêm trọng nhất cũng đều không buông bỏ trách nhiệm của đệ tử Đại Pháp, khi bức hại nghiêm trọng nhất thì từ đầu đến cuối đều lấy việc tu luyện thật tốt bản thân làm căn bản, chứng thực Pháp và cứu độ chúng sinh một cách có lý trí.

是，迫害一開始的時候，有許多事情做的不足。難免，因為當初很多人都不知道該怎麼做。面對這場突如其來的迫害、鋪天蓋地的誹謗，而且謠言傳遍了整個世界，法輪功那時候沒有媒體、沒有說話的地方。全世界所有的媒體都轉載著中共媒體的宣傳報導，就等於替中共鋪天蓋地的在世界各個角落中迫害法輪功、迫害大法弟子。面對這樣一個形勢，我們沒有被嚇倒。修煉人面對常人的一切本來就不看重。修煉是個人解脫，修的是自己，別人怎麼說是別人的事。只是大法弟子有一個救度眾生的責任，所以才關注眾生的情況，這是和過去修煉不同的。而且這件事情責任也比較重大。面對的眾生，今天世界上的人，又和以往歷史各個時期的生命都不一樣了。看上去都是人，有很多都是高層次來的，是神降生成為人，所以才使要救度的、要做的事情責任更加重大，也更加了不起，那麼這件事情也就勢在必行了。如果不是這樣，這場迫害也不會這樣持久，也不會存在下去，只是一群人個人修煉而已，對舊勢力沒有任何威脅。是宇宙要正法，舊的勢力、不好的因素被觸動了，在常人社會中的迫害只是這個層次的反映。表面看大法弟子在常人社會中的修煉方式與過去不同，又那麼大的人群，起的正面作用是打破了世上正與邪、好與壞的均衡，所以不好的因素會起來，但是也不至於引起這麼大的一場迫害。是舊宇宙的因素安排的，同時其它空間不好的生命在正法中不斷的積沉、往下落，造成了世間的空間場特別不好，使世風日下、人心大變，這世上顯的就更亂了，加大了救度眾生的難度，同時魔的表現就更大了。面對這樣的情況啊，大法弟子能夠走過來已經不容易，何況還要救度已經被亂的不行了的這些眾生。

Thị, bách hại nhất khai thủy đích thời hậu, hữu hứa đa sự tình tố đích bất túc. Nan miễn, nhân vi đương sơ ngân đa nhân đô bất tri đạo cai chằm ma tố. Diện đối giá trường đột như kỳ lai đích bách hại, phô thiên cái địa đích phi báng, nhi thả dao ngôn truyền biến liễu chính cá thể giới, Pháp Luân Công na thời hậu một hữu môi thể, một hữu thuyết thoại đích địa phương. Toàn thể giới sở hữu đích môi thể đô chuyên tải trước Trung Cộng môi thể đích tuyên truyền báo đạo, tự đẳng ư thể Trung Cộng phô thiên cái địa đích tại thể giới các cá giác lạc trung bách hại Pháp Luân Công, bách hại Đại Pháp đệ tử. Diện đối giá dạng nhất cá hình thể, ngã môn một hữu bị hách đảo. Tu luyện nhân diện đối thường nhân đích nhất thiết bản lai tự bất khán trọng. Tu luyện thị cá nhân giải thoát, tu

Là như vậy, khi cuộc bức hại bắt đầu, có rất nhiều việc thực hiện chưa được tròn đầy. Khó tránh được; là vì thừa đương sơ rất nhiều người không biết nên làm thế nào. Đối với cuộc bức hại đột nhiên như thế, phi báng rợp trời dậy đất, ngoài ra vu khống truyền khắp cả thế giới; bấy giờ Pháp Luân Công không có kênh thông tin, không có chỗ đề lên tiếng. Tất cả kênh truyền tin toàn thế giới đều truyền tải báo cáo vu khống của các kênh truyền tin Trung Cộng, tương đương với việc thay cho Trung Cộng rợp trời dậy đất khắp các nơi thế giới bức hại Pháp Luân Công, bức hại đệ tử Đại Pháp. Đối mặt với hình thế ấy, chúng ta không hề sợ mà ngã xuống. Người tu luyện đối mặt với hết thấy những gì của người thường thì vốn là không coi trọng. Tu luyện là giải thoát cá nhân,

đích thị tự kỷ, biệt nhân chằm ma thuyết thị biệt nhân đích sự. Chỉ thị Đại Pháp đệ tử hữu nhất cá cứu độ chúng sinh đích trách nhiệm, sở dĩ tài quan chú chúng sinh đích tình huống, giá thị hoà quá khứ tu luyện bất đồng đích. Nhi thả giá kiện sự tình trách nhiệm dã tỷ giao trọng đại. Diện đối đích chúng sinh, kim thiên thể giới thượng đích nhân, hựu hoà dĩ vãng lịch sử các cá thời kỳ đích sinh mệnh đô bất nhất dạng liễu. Khán thượng khứ đô thị nhân, hữu ngân đa đô thị cao tầng thứ lai đích, thị Thần giáng sinh thành vi nhân, sở dĩ tài sử yếu cứu độ đích, yếu tố đích sự tình trách nhiệm cánh gia trọng đại, dã cánh gia liễu bất khởi, na ma giá kiện sự tình dã tựu thể tại tất hành liễu. Như quả bất thị giá dạng, giá trường bách hại dã bất hội giá dạng trì cứu, dã bất hội tồn tại hạ khứ, chỉ thị nhất quần nhân cá nhân tu luyện nhi dĩ, đối cự thể lực một hữu nhậm hà uy hiếp. Thị vũ trụ yếu Chính Pháp, cự đích thể lực, bất hảo đích nhân tố bị xúc động liễu, tại thường nhân xã hội trung đích bách hại chỉ thị giá cá tầng thứ đích phản ánh. Biểu diện khán Đại Pháp đệ tử tại thường nhân xã hội trung đích tu luyện phương thức dữ quá khứ bất đồng, hựu na ma đại đích nhân quần, khởi đích chính diện tác dụng thị đã phá liễu thể thượng chính dữ tà, hảo dữ hoại đích quân hành, sở dĩ bất hảo đích nhân tố hội khởi lai, dẫn thị dã bất chí ư dẫn khởi giá ma đại đích nhất trường bách hại. Thị cự vũ trụ đích nhân tố an bài đích, đồng thời kỳ tha không gian bất hảo đích sinh mệnh tại Chính Pháp trung bất đoạn đích tích trầm, vãng hạ lạc, tạo thành liễu thể gian đích không gian trường đặc biệt bất hảo, sử thể phong nhật hạ, nhân tâm đại biến, giá thể thượng hiện đích tựu cánh loạn liễu, gia đại liễu cứu độ chúng sinh đích nan độ, đồng thời ma đích biểu hiện tựu cánh đại liễu. Diện đối giá dạng đích tình huống a, Đại Pháp đệ tử năng cú tâu quá lai dĩ kinh bất dung dị, hà huống hài yếu cứu độ dĩ kinh bị loạn đích bất hành liễu đích giá ta chúng sinh.

tu luyện là chính tự mình; người khác nói gì thì đó là việc của người khác. Chỉ là vì đệ tử Đại Pháp có một trách nhiệm cứu độ chúng sinh, nên mới quan tâm chú ý đến tình huống của chúng sinh; điều này khác với tu luyện trong quá khứ. Hơn nữa việc này trách nhiệm cũng khá trọng đại. Chúng sinh [mà ta] đang đối diện, con người thế gian hôm nay là khác với các sinh mệnh của các thời kỳ lịch sử dĩ vãng. Nhìn thì thấy đều là người, [nhưng] có rất nhiều là từ tầng cao tới, là Thần giáng sinh thành người; vì thế mới khiến cho cần phải cứu; việc cần phải làm mà trách nhiệm càng trọng đại, thì càng thật xuất sắc; như vậy, việc này thì vì tình thế mà ắt phải làm. Nếu không phải như vậy, cuộc bức hại này sẽ không duy trì lâu đến thế, cũng sẽ không cứ tồn tại tiếp diễn; chỉ là một nhóm người cá nhân tu luyện mà thôi, thì đối với cự thể lực là không có uy hiếp nào cả. [Mà] là vũ trụ cần phải Chính Pháp, cự thể lực và các nhân tố bất hảo bị động chạm tới, cuộc bức hại ở xã hội người thường chỉ là phản ánh ở tầng thứ này. Ở bề mặt thấy đệ tử Đại Pháp có phương thức tu luyện khác với quá khứ, lại một nhóm đồng người như vậy, khởi tác dụng chính diện thì đã phá sự quân bình giữa chính và tà, giữa tốt và xấu trên thế gian; vậy nên nhân tố bất hảo sẽ vùng dậy; nhưng không đến nỗi dẫn khởi cuộc bức hại to lớn đến như thế này. Mà là nhân tố cự vũ trụ an bài; đồng thời sinh mệnh bất hảo ở các không gian trong thời Chính Pháp không ngừng trầm tích, rơi xuống, đã tạo thành một trường không gian đặc biệt bất hảo ở thế gian, khiến đạo đức xã hội trượt dốc hàng ngày, khiến nhân tâm đại biến; ở thế gian hiện ra càng loạn; làm khó hơn nữa cho việc cứu độ chúng sinh; đồng thời biểu hiện của ma càng lớn hơn. Đối diện với tình huống như thế, các đệ tử Đại Pháp có thể vượt qua là không hề dễ dàng, còn chưa kể đến phải cứu độ chúng sinh đã bị loạn quá đi rồi.

開始的時候，是不知道怎麼做，有的不夠冷靜。在壓力面前，大法弟子中各種各樣的修煉狀態也都有，所以就使大法弟子做起事來很難協調。修煉中就是有不精進的和精進的，也有各種人心摻在一起，才使事情變的複雜。我過去講，我說誰都迫害不了這個法，只有

大法弟子做不好才會起不好的作用。大家看到了，這場迫害，它對法輪功怎麼樣？無能為力。這場迫害只能助長修煉人的威德，其它它甚麼都不是，甚麼作用都不起，只能在迫害中毀滅它們自己。但是在這場正邪較量中，大法弟子由協調不好，慢慢的走向了能協調，然後再慢慢的走向了更理智。到今天為止，雖然還有許多事情，還有許多地區，存在著協調不好的現象，總體上來看，大法弟子的總體，經過這些年的修煉和證實法，鍛煉的越來越成熟、越來越理智了。從不知道怎麼做漸漸的明白了怎麼做，從不理性慢慢走向理性了。

Khai thủy đích thời hậu, thị bất tri đạo chăm ma tổ, hữu đích bất cú lãnh tinh. Tại áp lực diện tiền, Đại Pháp đệ tử trung các chủng các dạng đích tu luyện trạng thái dã đô hữu, sở dĩ tựu sử Đại Pháp đệ tử tổ khởi sự lai ngân nan hiệp điệu. Tu luyện trung tựu thị hữu bất tinh tấn đích hoà tinh tấn đích, dã hữu các chủng nhân tâm sam tại nhất khởi, tài sử sự tình biến đích phức tạp. Ngã quá khứ giảng, ngã thuyết thủy đô bách hại bất liễu giá cá Pháp, chỉ hữu Đại Pháp đệ tử tổ bất hảo tài hội khởi bất hảo đích tác dụng. Đại gia khán đáo liễu, giá trường bách hại, tha đối Pháp Luân Công chăm ma dạng? Vô năng vi lực. Giá trường bách hại chỉ năng trợ trưởng tu luyện nhân đích uy đức, kỳ tha tha thậm ma đô bất thị, thậm ma tác dụng đô bất khởi, chỉ năng tại bách hại trung huỷ diệt tha môn tựu kỳ. Dẫn thị tại giá trường chính tà giáo lượng trung, Đại Pháp đệ tử do hiệp điệu bất hảo, mạn mạn đích tẩu hướng liễu năng hiệp điệu, nhiên hậu tái mạn mạn đích tẩu hướng liễu cánh lý trí. Đáo kim thiên vi chỉ, tuy nhiên hải hữu hứa đa sự tình, hải hữu hứa đa địa khu, tồn tại trước hiệp điệu bất hảo đích hiện tượng, tổng thể thượng lai khán, Đại Pháp đệ tử đích tổng thể, kinh quá giá ta niên đích tu luyện hoà chứng thực Pháp, đoạn luyện đích việt lai việt thành thực, việt lai việt lý trí liễu. Tùng bất tri đạo chăm ma tổ tiệm tiệm đích minh bạch liễu chăm ma tổ, tùng bất lý tính mạn mạn tẩu hướng lý tính liễu.

Lúc bắt đầu, là [vị] chưa biết làm thế nào, có [người] chưa đủ trầm tĩnh. Khi đối mặt với áp lực, trong các đệ tử Đại Pháp thì các chủng loại trạng thái tu luyện đều có; vậy nên khiến cho đệ tử Đại Pháp khi khởi sự làm việc rất khó hợp tác. Trong tu luyện là có [vị] không tinh tấn và có [vị] tinh tấn; cũng có các loại tâm con người trộn lẫn với nhau, thế mới khiến sự việc trở nên phức tạp. Trước đây tôi từng giảng, tôi nói rằng không ai bức hại nổi Pháp này; chỉ có đệ tử Đại Pháp thực thi không tốt thì mới khởi tác dụng bất hảo. Như mọi người thấy rồi, cuộc bức hại này, nó đối với đệ tử Đại Pháp như thế nào? Hoàn toàn bất lực. Cuộc bức hại chỉ có thể trợ giúp tăng uy đức của người tu luyện, ngoài đó ra thì nó không là gì cả; không có tác dụng gì; chỉ có thể là trong bức hại mà tựu huỷ diệt chính nó. Nhưng trong cuộc đọ sức chính-tà này, các đệ tử Đại Pháp từ hợp tác không tốt, dần dần trở nên có thể hợp tác, rồi sau đó dần dần trở nên lý trí hơn. Cho tới hôm nay, mặc dù còn có rất nhiều việc, còn có rất nhiều địa phương vẫn tồn tại hiện tượng hợp tác không tốt; từ tổng thể mà xét, tổng thể đệ tử Đại Pháp đã ném trải tu luyện và chứng thực Pháp trong những năm qua, rèn luyện ngày càng thành thực, ngày càng lý trí. Từ không biết làm thế nào, dần dần đã biết thực thi ra sao, từ không lý tính đã dần dần sang có lý tính rồi.

過去的修煉，它只是個人圓滿的問題，做好做壞是個人問題。現在要救度眾生，就牽扯了一個互相協調的問題、配合的問題。在協調過程中，就會有人心反映出來。可喜的是哪，不管怎麼樣，主流一直是好的，大家的願望是對的。不管人心怎麼樣起作用、舊勢力安排的因素在起作用，但是大家的出發點是證實法，這一點是誰也動搖不了的，所以證實法的這件事情沒有停滯下來，救度眾生這件事情沒有停滯下來。協調不好就自己做，大面積協調不好就小面積做，能協調好就一起做，不管怎麼樣，你們走過來了，我希望大

家今後應該更理智的做好你們應該做的。

Quá khứ đích tu luyện, tha chi thị cá nhân viên mãn đích vấn đề, tổ hảo tổ hoại thị cá nhân vấn đề. Hiện tại yếu cứu độ chúng sinh, tỵ khiên xả liễu nhất cá hỗ tương hiệp diệu đích vấn đề, phối hợp đích vấn đề. Tại hiệp diệu quá trình trung, tỵ hội hữu nhân tâm phản ánh xuất lai. Khả hỷ đích thị nã, bất quản chăm ma dạng, chủ lưu nhất trực thị hảo đích, đại gia đích nguyện vọng thị đối đích. Bất quản nhân tâm chăm ma dạng khởi tác dụng, cụ thể lực an bài đích nhân tố tại khởi tác dụng, dẫn thị đại gia đích xuất phát điểm thị chứng thực Pháp, giá nhất điểm thị thủy dã động dao bất liễu đích, sở dĩ chứng thực Pháp đích giá kiện sự tình một hữu đình trệ hạ lai, cứu độ chúng sinh giá kiện sự tình một hữu đình trệ hạ lai. Hiệp diệu bất hảo tỵ tỵ kỳ tổ, đại diện tích hiệp diệu bất hảo tỵ tiểu diện tích tổ, năng hiệp diệu hảo tỵ nhất khởi tổ, bất quản chăm ma dạng, nhĩ môn tẩu quá lai liễu, ngã hy vọng đại gia kim hậu ung cai cánh lý trí đích tổ hảo nhĩ môn ung cai tổ đích.

Tu luyện quá khứ, nó chỉ là vấn đề viên mãn cá nhân; thực thi được tốt hay xấu là vấn đề cá nhân. Hiện tại cần cứu độ chúng sinh, vậy là liên quan đến vấn đề hợp tác với nhau, vấn đề phối hợp. Trong quá trình hợp tác, là có nhân tâm phản ánh ra. Đáng mừng là, dù thế nào đi nữa, dòng chủ lưu vẫn luôn là tốt, nguyện vọng của mọi người là đúng. Bất kể nhân tâm có khởi tác dụng như thế nào, và nhân tố mà cụ thể lực an bài đang khởi tác dụng, nhưng xuất phát điểm của mọi người là chứng thực Pháp, điểm ấy là không ai lay động được; do đó sự việc chứng thực Pháp này không có bị đình trệ, sự việc cứu độ chúng sinh này cũng không có bị đình trệ. Hợp tác chưa tốt thì tự mình làm; trên diện rộng mà hợp tác chưa tốt thì làm ở diện nhỏ; có thể hợp tác tốt thì làm cùng nhau; dù sao đi nữa, chư vị đã vượt qua rồi; tôi mong rằng từ nay trở đi mọi người phải lý trí hơn nữa làm thật tốt những việc mà chư vị cần phải làm.

證實法和個人修煉走到了今天這一步，真的是不容易。大家鍛煉成熟了，實際上這個鍛煉過程，也就是去人心的過程。說起來呢，大家所做的一切都是和個人的修煉聯繫著的，決不是孤立的為了某一件事情而做，或者是單一的在做某一件事情。所有的一切都與正法聯繫著，所有一切都與大法弟子的責任聯繫著，所有的一切又與你個人的修煉聯繫著，這都是不可分的。所以你做的甚麼都會反映在你的修煉狀態上。你們互相之間在配合上，心裏不平，激動生氣，那個時候很難想自己、看看自己是甚麼狀態、出發點是甚麼人心。多數是自己的意見不被採納，或者對別人的瞧不起，這兩種心的反映是最強烈的。我看到了現在還有這些現象存在。但是不管怎麼樣，修煉嘛，希望大家能夠鍛煉的越來越成熟，越來越理智，越來越能夠像個修煉人做事。

Chứng thực Pháp hoà cá nhân tu luyện tẩu đáo liễu kim thiên giá nhất bộ, chân đích thị bất dung dị. Đại gia đoạn luyện thành thực liễu, thực tế thượng giá cá đoạn luyện quá trình, dã tỵ thị khứ nhân tâm đích quá trình. Thuyết khởi lai ni, đại gia sở tổ đích nhất thiết đô thị hoà cá nhân đích tu luyện liên hệ trước đích, quyết bất thị cô lập đích vi liễu mỗi nhất kiện sự tình nhi tổ, hoặc giả thị đơn nhất đích tại tổ mỗi nhất kiện sự tình. Sở hữu đích nhất thiết đô dĩ Chính Pháp liên hệ trước, sở hữu nhất thiết

Chứng thực Pháp và tu luyện cá nhân đến bước này, thì quả thực không dễ dàng gì. Mọi người rèn luyện đã thành thực rồi; trên thực tế quá trình rèn luyện ấy, cũng là quá trình vứt bỏ cái tâm con người. Đề cập tới đây, hết thấy những gì chư vị làm đều là có liên hệ với tu luyện cá nhân, tuyệt không phải cô lập vì một sự việc nào đó mà làm, hoặc thực hiện đơn nhất một sự việc nào đó. Hết thấy tất cả đều là liên hệ với Chính Pháp, hết thấy tất cả đều có liên hệ với trách nhiệm của đệ tử Đại Pháp, hết

đô dữ Đại Pháp đệ tử đích trách nhiệm liên hệ trước, sở hữu đích nhất thiết hựu dữ nhĩ cá nhân đích tu luyện liên hệ trước, giá đô thị bất khả phân đích. Sở dĩ nhĩ tổ đích thậm ma đô hội phản ánh tại nhĩ đích tu luyện trạng thái thượng. Nhĩ môn hổ tương chi gian tại phối hợp thượng, tâm lý bất bình, kích động sinh khí, na cá thời hậu ngân nan trường tự kỷ, khán khán tự kỷ thị thậm ma trạng thái, xuất phát điểm thị thậm ma nhân tâm. Đa số thị tự kỷ đích ý kiến bất bị thái nạp, hoặc giả dối biệt nhân đích tiêu bất khởi, giá lưỡng chủng tâm đích phản ánh thị tối cường liệt đích. Ngã khán đảo liễu hiện tại hải hữu giá ta hiện tượng tồn tại. Dẫn thị bất quản chăm ma dạng, tu luyện ma, hy vọng đại gia năng cú đoạn luyện đích viết lại viết thành thực, viết lại viết lý trí, viết lại viết năng cú tượng cá tu luyện nhân tố sự.

thấy tất cả lại còn có liên hệ với tu luyện cá nhân của chư vị, đó đều là 'bất khả phân'. Vì vậy chư vị thực thi điều gì thì sẽ phản ánh lên trạng thái tu luyện của chư vị. Về phối hợp giữa chư vị với nhau, trong tâm bất bình, kích động tức giận, những lúc ấy rất khó xét nghĩ bản thân, thử xem trạng thái bản thân thế nào, xuất phát điểm là tâm nào của con người. Đa số là ý kiến của bản thân không được chấp nhận, hoặc coi thường người khác; phản ánh của loại tâm ấy là mạnh mẽ nhất. Tôi thấy được rằng hiện nay vẫn còn hiện tượng đó tồn tại. Nhưng dù thế nào đi nữa, tu luyện mà, hy vọng rằng mọi người có thể rèn luyện càng ngày càng thành thực, càng ngày càng lý trí, càng ngày càng có thể như người tu luyện đang thực thi các việc.

過去我是說過，正法的時間不會太長了、很短。我多希望你們很快就成熟起來、很快就理智起來，使這件事情在很短的時間內就結束了。如果大法弟子都不理智、都不成熟起來，老是在用人心做事，表現的那麼強烈，那這件事情怎麼完哪？怎麼能說大法弟子修煉好了？

Quá khứ ngã thị thuyết quá, Chính Pháp đích thời gian bất hội thái trường liễu, ngân đoán. Ngã đa hy vọng nhĩ môn ngân khoái tự thành thực khởi lai, ngân khoái tự lý trí khởi lai, sử giá kiện sự tình tại ngân đoán đích thời gian nội tự kết thúc liễu. Như quả Đại Pháp đệ tử đô bất lý trí, đô bất thành thực khởi lai, lão thị tại dụng nhân tâm tố sự, biểu hiện đích na ma cường liệt, na giá kiện sự tình chăm ma hoàn nả? Chăm ma năng thuyết Đại Pháp đệ tử tu luyện hảo liễu?

Trước đây tôi từng nói rằng, thời gian Chính Pháp sẽ không quá dài, [mà] rất ngắn. Tôi từng hy vọng rằng chư vị rất nhanh sẽ thành thực, rất nhanh sẽ lý trí lên; khiến sự việc này chỉ trong một thời gian ngắn là kết thúc rồi. Nếu các đệ tử Đại Pháp đều chưa lý trí, đều chưa trở nên thành thực, mãi vẫn dùng nhân tâm làm các việc, biểu hiện mạnh mẽ như thế, thì sự việc này làm sao hoàn tất đây? Sao có thể nói rằng đệ tử Đại Pháp đã tu luyện tốt rồi?

再有哪，救度眾生這件事情，有一些人就是很難抓緊，現在做事的大法弟子就是這些人在做。有一些人不出來，不重視，把救度眾生這件事情看的沒有那麼重要。其實，你作為大法弟子的責任全在那裏了。救度眾生這件事情不做，你就沒有完成你大法弟子的責任，你的修煉就等於零，因為叫你當大法弟子不是為了你個人圓滿，是身負重大使命的。

Tái hữu nả, cứu độ chúng sinh giá kiện sự tình, hữu nhất ta nhân tự thị ngân nan trào khẩn, hiện tại tố sự đích Đại Pháp đệ tử tự thị giá ta nhân tại tố. Hữu nhất ta nhân bất xuất lai, bất

Còn nữa, về việc cứu độ chúng sinh này, có một số người [vẫn] rất khó mà [thực hiện] một cách khẩn trương; hiện nay các đệ tử Đại Pháp làm các việc chỉ là một số người đang làm. Có

trọng thị, bả cứu độ chúng sinh giá kiện sự tình khán đích một hữu na ma trọng yếu. Kỳ thực, nhĩ tác vi Đại Pháp đệ tử đích trách nhiệm toàn tại na lý liễu. Cứu độ chúng sinh giá kiện sự tình bất tồ, nhĩ tự một hữu hoàn thành nhĩ Đại Pháp đệ tử đích trách nhiệm, nhĩ đích tu luyện tự đẳng vu linh, nhân vi khiêu nhĩ đương Đại Pháp đệ tử bất thị vi liễu nhĩ cá nhân viên mãn, thị thân phụ trọng đại sứ mệnh đích.

một số người chưa bước ra, không coi trọng; coi việc cứu độ chúng sinh xem như không có trọng yếu đến thế. Thực ra, trách nhiệm của chư vị khi là đệ tử Đại Pháp toàn bộ đều ở trong đó cả. Việc cứu độ chúng sinh mà không làm, thì chư vị không hoàn thành trách nhiệm đệ tử Đại Pháp của chư vị, tu luyện của chư vị sẽ tương đương như bằng không; bởi vì để chư vị làm đệ tử Đại Pháp không phải là vì để viên mãn cá nhân của chư vị, mà là [vị] sứ mệnh trọng đại mang trên thân.

我希望越往後大家應該越像大法弟子的樣子，配合的越好。做事想別人，遇到矛盾想自己，這話可能大家都會說，也都明白，可是到了關鍵時候就不去想了。每次法會上我也都在重複這些話，都在囑咐大家。如果你們都能做到這一點，你們內部沒有矛盾。如果都能做到這一點，甚麼事情都可以解決，而且你們會配合的很好。

Ngã hy vọng việt vãng hậu đại gia ung cai việt tượng Đại Pháp đệ tử đích dạng tử, phối hợp đích việt hảo. Tô sự tương biệt nhân, ngô đảo mâu thuẫn tương tự kỳ, giá thoại khả năng đại gia đô hội thuyết, dã đô minh bạch, khả thị đảo liễu quan kiện thời hậu tự bất khứ tương liễu. Mỗi thứ Pháp hội thượng ngã dã đô tại trùng phục giá ta thoại, đô tại chúc phó đại gia. Như quả nhĩ môn đô năng tổ đảo giá nhất điểm, nhĩ môn nội bộ một hữu mâu thuẫn. Như quả đô năng tổ đảo giá nhất điểm, thậm ma sự tình đô khả dĩ giải quyết, nhi thả nhĩ môn hội phối hợp đích ngân hảo.

Tôi hy vọng rằng càng về sau mọi người nên là càng [hành xử] như đệ tử Đại Pháp hơn nữa, phối hợp tốt hơn nữa. Làm việc thì nghĩ đến người khác, gặp mâu thuẫn thì nghĩ đến bản thân mình; lời này có thể mọi người đều biết nói, cũng đều minh bạch, nhưng vào lúc then chốt thì không nghĩ ra. Mỗi lần Pháp hội tôi đều nhắc lại những lời này, đều phó chúc cho mọi người. Nếu chư vị đều có thể thực hiện được điểm ấy, [thì] nội bộ chư vị không có mâu thuẫn. Nếu đều có thể thực hiện được điểm ấy, [thì] mọi việc gì đều có thể giải quyết, hơn nữa chư vị sẽ phối hợp rất tốt đẹp.

至於說從中國大陸出來對國際社會的不了解，單就這一方面，我想，時間很短你們就會明白，就會容入到這個社會裏來。這不是最大的問題。最大的問題就是人心太多。當然說到人心，在證實法、救度眾生、修煉這方面正念要強，平時的生活、在這社會中的表現可不能超常。你說我們就應該像神一樣生活，走在街上也不一樣了，平時的舉止也不一樣了，那又走了另外一個極端。要最大限度的符合常人社會的狀態修煉，這也是我講的。所以要理智的修，堂堂正正的修。這些關係我想大家都不難擺，時間長了也都知道怎麼回事了。那些不太理智的也不太多了。

Chí ư thuyết tòng Trung Quốc Đại Lục xuất lai đối quốc tế xã hội đích bất liễu giải, đơn tự giá nhất phương diện, ngã tương, thời gian ngân đoan nhĩ môn tự hội minh bạch, tự hội dung nhập đảo giá cá xã hội lý lai. Giá bất thị tối đại đích vấn đề. Tối đại đích vấn đề tự thị

Còn nói về việc những [học viên] từ Trung Quốc ra mà không hiểu xã hội quốc tế, chỉ là một phương diện đó, tôi nghĩ rằng một thời gian rất ngắn nữa thì chư vị sẽ minh bạch, sẽ hoà nhập vào trong xã hội nơi đây. Đó không phải vấn đề lớn nhất. Vấn đề lớn nhất chính là

nhân tâm thái đa. Đương nhiên thuyết đáo nhân tâm, tại chứng thực Pháp, cứu độ chúng sinh, tu luyện giá phương diện chính niệm yếu cường, bình thời đích sinh hoạt, tại giá xã hội trung đích biểu hiện khả bất năng siêu thường. Nhĩ thuyết ngã môn tựu ung cai tượng Thần nhất dạng sinh hoạt, tâu tại nhai thượng dã bất nhất dạng liễu, bình thời đích cử chỉ dã bất nhất dạng liễu, na hựu tâu liễu lánh ngoại nhất cá cực đoan. Yếu tối đại hạn độ đích phù hợp thường nhân xã hội đích trạng thái tu luyện, giá dã thị ngã giảng đích. Sở dĩ yếu lý trí đích tu, đường đường chính chính đích tu. Giá ta quan hệ ngã tưởng đại gia đô bất nan bài, thời gian trường liễu dã đô tri đạo chăm ma hồi sự liễu. Na ta bất thái lý trí đích dã bất thái đa liễu.

nhân tâm quá nhiều. Tất nhiên, nói tới ‘nhân tâm’; khi chứng thực Pháp, cứu độ chúng sinh, về phương diện tu luyện thì chính niệm phải mạnh; sinh hoạt bình thường, trong xã hội này thì biểu hiện không được là siêu thường. Chư vị nói ‘tôi là nên phải sinh sống như Thần’, đi ngoài đường cũng khác thường, cử chỉ lúc bình thường cũng không giống ai nữa, thế thì đã đi sang một cực đoan khác. Cần tu luyện một cách phù hợp ở mức lớn nhất với trạng thái của xã hội người thường; đó cũng là điều tôi giảng. Do đó cần tu một cách lý trí, tu một cách đường đường chính chính. Về quan hệ này, tôi nghĩ rằng chư vị cũng không khó an bài; thời gian lâu rồi thì cũng đều biết được là như thế nào. Những [vị] không được lý trí lắm thì cũng không quá nhiều nữa.

不管怎麼樣，是凡在大法弟子這個環境中表現失常的——不太理性；神神叨叨；有的專找不精進、人心多的不像修煉人的在一起，起負作用；有的還有和那些特務接觸的；有的哪，還有不理智的專在學員中搗亂的。我真為這些人的將來擔心。但是我在想，一旦出現這些問題的時候，就不想自己的修煉情況了，只想這個人有多麼不好、他是個甚麼人，可是那個時候就沒有想一想，為甚麼在大法弟子中會有這樣的人、會發生這種事情呢？他是不是針對某些人來的呢？針對某些人心來的呢？一定是的。修煉中沒有任何無緣無故的事情。在我們這裏出現的不正確的狀態和不好的人的行為的時候，那就是針對人心來的。我們不承認舊勢力的安排，沒做好就會被鑽空子，也許在這方面需要這樣去針對，才出現的。一旦這種事出現，大家都著急：為甚麼給大法弟子丟臉哪、出現這些人哪？可是大家都沒有想一想：我們自己是不是在哪方面做的不對了？其實自己真的明白了、做正了，這些人、這些表現就沒有了，因為不會在大法弟子中出現任何無緣無故的事情，也是不允許的，誰也不敢。你別看邪惡它怎麼邪惡，它不敢這樣做的。舊勢力的因素它敢於在大法弟子中起這個作用，就是因為你有這樣的人心，需要這樣人的出現。在這方面大家一定要清醒。

Bất quản chăm ma dạng, thị phạm tại Đại Pháp đệ tử giá cá hoàn cảnh trung biểu hiện thất thường đích ——bất thái lý tính; thần thần thao thao; hữu đích chuyên trào bất tinh tấn, nhân tâm đa đích bất tượng tu luyện nhân đích tại nhất khởi, khởi phụ tác dụng; hữu đích hải hữu hoà na ta đặc vụ tiếp xúc đích; hữu đích nã, hải hữu bất lý trí đích chuyên tại học viên trung đảo loạn đích. Ngã chân vi giá ta nhân đích tương lai đảm tâm. Dẫn thị ngã tại tưởng, nhất đán xuất hiện giá ta vấn đề đích thời hậu, tựu bất tượng tự kỷ đích tu luyện tình huống liễu, chỉ tưởng giá cá nhân hữu đa ma bất hảo, tha thị cá thậm ma nhân, khả thị na cá thời hậu

Dù sao đi nữa, phạm đã ở trong hoàn cảnh này của đệ tử Đại Pháp mà biểu hiện thất thường: không lý trí lắm; nói lung tung vô bổ; có [vị] chuyên tìm gặp giao du những [ai] không tinh tấn, nhân tâm quá nhiều chứ không giống người tu luyện, gây tác dụng phụ diện; có [vị] còn có lúc gặp gỡ đặc vụ; lại nữa, còn có những [vị] không lý trí chuyên gây rắc rối giữa các học viên. Tôi thật sự rất lo lắng cho tương lai của những vị này. Nhưng tôi cũng nghĩ [về những học viên mà], một khi xuất hiện những vấn đề này, liền không nghĩ đến tình huống tu luyện của bản thân mình, chỉ nghĩ đến cá nhân này có gì không tốt, vị ấy là người ra sao; chứ

tự một hữu tướng nhất tướng, vì thậm ma tại Đại Pháp đệ tử trung hội hữu giá dạng đích nhân, hội phát sinh giá chủng sự tình ni? Tha thị bất thị chiêm đối mỗ ta nhân lai đích ni? Chiêm đối mỗ ta nhân tâm lai đích ni? Nhất định thị đích. Tu luyện trung một hữu nhậm hà vô duyên vô cố đích sự tình. Tại ngã môn giá lý xuất hiện đích bất chính xác đích trạng thái hoà bất hảo đích nhân đích hành vi đích thời hậu, na tự thị chiêm đối nhân tâm lai đích. Ngã môn bất thừa nhận cự thế lực đích an bài, một tổ hảo tự hội bị toàn không tử, đã hứa tại giá phương diện nhu yếu giá dạng khứ chiêm đối, tài xuất hiện đích. Nhất đán giá chủng sự xuất hiện, đại gia đô trước cấp: Vì thậm ma cấp Đại Pháp đệ tử đâu kiểm nả, xuất hiện giá ta nhân nả? Khả thị đại gia đô một hữu tướng nhất tướng: Ngã môn tự kỷ thị bất thị tại nả phương diện tổ đích bất đối liễu? Kỳ thực tự kỷ chiêm đích minh bạch liễu, tổ chính liễu, giá ta nhân, giá ta biểu hiện tự một hữu liễu, nhân vi bất hội tại Đại Pháp đệ tử trung xuất hiện nhậm hà vô duyên vô cố đích sự tình, đã thị bất dẫn hứa đích, thủy đã bất cảm. Nhĩ biệt khán tà ác tha chậm ma tà ác, tha bất cảm giá dạng tổ đích. Cự thế lực đích nhân tổ tha cảm ư tại Đại Pháp đệ tử trung khởi giá cá tác dụng, tự thị nhân vi nhĩ hữu giá dạng đích nhân tâm, nhu yếu giá dạng nhân đích xuất hiện. Tại giá phương diện đại gia nhất định yếu thanh tịnh.

lúc ấy không thử nghĩ xem, vì sao trong đệ tử Đại Pháp xuất hiện người như vậy, phát sinh loại sự việc như thế? Họ chẳng phải chính là nhắm vào những người đó mà đến sao? Nhắm vào những cái tâm con người kia mà đến? Nhất định là như vậy. Trong tu luyện không có việc gì là vô duyên vô cố cả. Khi trong chúng ta xuất hiện trạng thái không đúng đắn và hành vi của người không tốt, thì là nhắm vào nhân tâm mà đến. Chúng ta không thừa nhận an bài của cự thế lực; hề làm không tốt liền sẽ bị dúi vào sơ hở; có lẽ ở phương diện này cần nhắm thẳng như thế thì mới xuất hiện. Một khi sự việc loại này xuất hiện, mọi người đều sốt ruột: ‘Sao lại khiến đệ tử Đại Pháp mất mặt như thế, xuất hiện những người như thế?’ Nhưng mọi người đều chưa thử nghĩ xem: ‘Bản thân chúng ta chẳng phải ở phương diện nào đó chưa đúng sao?’ Thực ra [nếu] bản thân quả thực đã minh bạch rồi, thực hiện ngay chính rồi, [thì] những người đó, những biểu hiện đó đã không có rồi; là vì trong các đệ tử Đại Pháp sẽ không xuất hiện bất kể sự việc vô duyên vô cố nào, cũng không cho phép; ai cũng không dám. Chư vị chớ coi tà ác chúng tà ác đến thế, chúng không dám làm thế. Nhân tổ cự thế lực chúng mà dám khởi tác dụng ấy ở các đệ tử Đại Pháp, thì là vì chư vị còn có nhân tâm như vậy; cần những người như thế xuất hiện. Về phương diện này mọi người nhất định phải thanh tịnh.

很多事情以前我不想講，我也不能講。講出來那個難就變的更大，就變的更麻煩，因為舊的因素它們覺的你把這個事情給捅破了，那些人心去不了了。它們甚至於會使這些人因此而走向反面，出現更大的麻煩。所以就你們自己走過來，因為法傳給你們了，大家也都在修，甚麼都能夠在修煉中解決，就是你用不用心去修。真的用心去修，甚麼都能解決。

Ngận đa sự tình dĩ tiền ngã bất tướng giảng, ngã đã bất năng giảng. Giảng xuất lai na cá nan tự biến đích cánh đại, tự biến đích cánh ma phiến, nhân vi cự đích nhân tổ tha môn giác đích nhĩ bả giá cá sự tình cấp thông phá liễu, na ta nhân tâm khứ bất liễu liễu. Tha môn thậm chí vu hội sử giá ta nhân nhân thử nhi tẩu hướng phản diện, xuất hiện cánh đại đích ma phiến. Sở dĩ tự đắc nhĩ môn tự kỷ tẩu quá lai,

Rất nhiều việc mà trước đây tôi không định giảng, tôi cũng không thể giảng. Giảng ra rồi thì cái khó sẽ trở thành lớn hơn, biến thành phiền phức hơn; bởi vì cự nhân tổ chúng cảm thấy rằng ‘Nếu Ngài giúp đột phá thông hết những việc này rồi, thì nhân tâm kia sẽ không vứt bỏ đi được nữa’. Chúng thậm chí còn khiến những người kia vì thế mà đi sang phía phản diện, xuất hiện phiền phức lớn hơn nữa.

nhân vi Pháp truyền cấp nhĩ môn liễu, đại gia đã đô tại tu, thậm ma đô năng cú tại tu luyện trung giải quyết, tựu thị nhĩ dụng bất dụng tâm khứ tu. Chân đích dụng tâm khứ tu, thậm ma đô năng giải quyết.

Do vậy phải là chư vị tự mình vượt qua; bởi vì Pháp đã truyền cho chư vị rồi, mọi người đều đang tu, điều gì cũng có thể ở trong tu luyện mà giải quyết; chính là chư vị có dụng tâm mà tu hay không. Thật sự dụng tâm tu, thì điều gì cũng có thể giải quyết.

我剛才說的這些呢，也就是要告訴大家，無論在大法弟子內部出現甚麼問題，一定是針對某些人或者是某群人的人心來的，一定是這樣的。這個舊勢力也不敢破壞了正法，因為正法這件事情破壞了宇宙也就不存在了。大法弟子在助師正法，這件事情也舉足輕重，誰也不敢真去破壞。舊勢力是想要按照它們所要的來做這件事情。在你們修煉中，人心怎麼去呢？師父有師父的做法，它們有它們的做法。但是不管怎麼樣，不叫它們鑽空子，修煉中要多看自己。無論出現甚麼問題，首先想想自己，想想做事時的群體，可能就會找到問題的根源。

Ngã cương tài thuyết đích giá ta nĩ, đã tựu thị yêu cáo tổ đại gia, vô luận tại Đại Pháp đệ tử nội bộ xuất hiện thậm ma vấn đề, nhất định thị châm đối mỗ ta nhân hoặc giá thị mỗ quần nhân đích nhân tâm lai đích, nhất định thị giá dạng đích. Giá cá cự thể lực đã bất cảm phá hoại liễu Chính Pháp, nhân vi Chính Pháp giá kiện sự tình phá hoại liễu vũ trụ đã tựu bất tồn tại liễu. Đại Pháp đệ tử tại trợ sư Chính Pháp, giá kiện sự tình đã cử túc khinh trọng, thủy đã bất cảm chân khứ phá hoại. Cự thể lực thị tưởng yếu án chiếu tha môn sở yếu đích lai tổ giá kiện sự tình. Tại nhĩ môn tu luyện trung, nhân tâm chăm ma khứ nĩ? Sư phụ hữu Sư phụ đích tổ pháp, tha môn hữu tha môn đích tổ pháp. Dẫn thị bất quản chăm ma dạng, bất khiêu tha môn toàn không tử, tu luyện trung yếu đa khán tự kỷ. Vô luận xuất hiện thậm ma vấn đề, thủ tiên tưởng tưởng tự kỷ, tưởng tưởng tổ sự thời đích quần thể, khả năng tựu hội trao đảo vấn đề đích căn nguyên.

Những điều tôi vừa giảng, cũng chính là muốn bảo mọi người rằng, bất kể trong nội bộ đệ tử Đại Pháp có xuất hiện vấn đề gì, [thì] nhất định là nhắm vào ‘nhân tâm’ của những vị nào đó hoặc một nhóm các vị nào đó; nhất định là như thế. Cự thể lực kia cũng không dám phá hoại Chính Pháp, là vì sự việc Chính Pháp này mà bị phá hoại mất, thì vũ trụ cũng không tồn tại nữa. Các đệ tử Đại Pháp là đang ‘trợ Sư Chính Pháp’, việc này cũng là mang tính quyết định; không ai dám thật sự phá hoại. Cự thể lực là ý muốn chiếu theo những gì chúng muốn mà làm sự việc này. Trong tu luyện của chư vị, vứt bỏ nhân tâm như thế nào? Sư phụ có cách làm của Sư phụ, chúng có cách làm của chúng. Nhưng dù thế nào đi nữa, cũng đừng để chúng dúi vào sơ hở; trong tu luyện cần tự xét mình thật nhiều. Bất kể là xuất hiện vấn đề gì, đầu tiên hãy tự xét mình, xét nhóm mà lúc đó làm việc, khả năng là sẽ tìm thấy gốc rễ của vấn đề.

修煉人嘛，向內找這是一個法寶。過去和尚和一些修煉人講，說“佛在心中”，要向內心修，他其實說的都是這個意思。實際上是這樣。人類社會幾乎在這個宇宙的中心，在大小物質的中間。往外看，其大無外，大的簡直無邊無際，我過去給大家講過這個宇宙有多大、不斷的在講，最後我不講了，沒法講了，因為人的語言也道斷了、人的思想也容納不了。只有用神的思維才能理解。那麼，往內看哪，這個宇宙也大到那種成度。我記的以前有個甚麼電影，一滴水掉下來了，然後把這一滴水放大，放、放、放，放的很大，就變成很多的水分子。然後，針對一個水分子再放大，發現這個水分子是由許許多多粒子構成的，而這些粒子的組成就像宇宙的星球一樣。然後，再對著一個星球放大，就看它那

個組成水分子那個粒子，上面有世界、有城市、有山、有海洋。然後，再把那個世界裏邊下的雨的一滴水再放大，還是廣大的宇宙。就這樣無邊無際的，沒完沒了。當然作者本人他可能就是在科學上的一種想法，但是這個思想絕不是人自己能想出來的。就說這個例子吧，其實真實情況比他想像的還要複雜、還要大。那個粒子微觀到甚麼成度，簡直無法想像。一粒沙裏是無邊無際無數的廣大的空間、無邊無際無量的眾生。道家講宇宙是大宇宙，人身體是小宇宙，何止？人體和外邊對比著像是有這樣一個大小，其實還不是這個概念。無論向外向內，都是無量無際的。物質微觀的成度，構成人思想本源的因 素，一切事物的起因，一切表象的最本源，將來你們自己看吧，太複雜了不好講。（笑）

Tu luyện nhân ma, hướng nội trào giá thị nhất cá pháp bảo. Quá khứ hoà thượng hoà nhất ta tu luyện nhân giảng, thuyết “Phật tại tâm trung”, yếu hướng nội tâm tu, tha kỳ thực thuyết đích đô thị giá cá ý tư. Thực tế thượng thị giá dạng. Nhân loại xã hội cơ hồ tại giá cá vũ trụ đích trung tâm, tại đại tiểu vật chất đích trung gian. Vãng ngoại khán, kỳ đại vô ngoại, đại đích giản trực vô biên vô tế, ngã quá khứ cấp đại gia giảng quá giá cá vũ trụ hữu đa đại, bất đoạn đích tại giảng, tối hậu ngã bất giảng liễu, một pháp giảng liễu, nhân vi nhân đích ngữ ngôn dã đạo đoạn liễu, nhân đích tư tưởng dã dung nạp bất liễu. Chỉ hữu dụng Thần đích tư duy tài năng lý giải. Na ma, vãng nội khán nã, giá cá vũ trụ dã đại đáo na chủng thành độ. Ngã ký đích dĩ tiền hữu cá thậm ma điện ảnh, nhất chích thủy diệu hạ lai liễu, nhiên hậu bả giá nhất chích thủy phóng đại, phóng, phóng, phóng, phóng đích ngân đại, tựu biến thành ngân đa đích thủy phân tử. Nhiên hậu, châm đối nhất cá thủy phân tử tái phóng đại, phát hiện giá cá thủy phân tử thị do hứa hứa đa đa lập tử cấu thành đích, nhi giá ta lập tử đích tổ thành tựu tượng vũ trụ đích tinh cầu nhất dạng. Nhiên hậu, tái đối trước nhất cá tinh cầu phóng đại, tựu khán tha na cá tổ thành thủy phân tử na cá lập tử, thượng diện hữu thế giới, hữu thành thị, hữu sơn, hữu hải dương. Nhiên hậu, tái bả na cá thế giới lý biên hạ đích vũ đích nhất chích thủy tái phóng đại, hải thị quang đại đích vũ trụ. Tựu giá dạng vô biên vô tế đích, một hoàn một liễu. Đương nhiên tác giả bản nhân tha khả năng tựu thị tại khoa học thượng đích nhất chủng tướng pháp, dẫn thị giá cá tư tưởng tuyệt bất thị nhân tự kỹ năng tướng xuất lai đích. Tựu thuyết giá cá lệ tử ba, kỳ thực chân thực tình huống tỷ tha tướng tượng đích hải yếu phức tạp, hải yếu đại. Na cá lập tử vi quan

Là người tu luyện, ‘tìm bên trong’ là một Pháp bảo. Quá khứ hoà thượng và một số người tu luyện giảng rằng, nói “Phật tại tâm trung”, phải hướng nội tâm mà tu; thực ra điều họ nói đều là cái ý này. Trên thực tế chính là như thế. Xã hội nhân loại hầu như ở trung tâm của vũ trụ này, ở trung gian giữa vật chất lớn nhỏ. Nhìn ra ngoài, ‘kỳ đại vô ngoại’, lớn đến mức vô biên vô tế; trước đây tôi giảng cho mọi người về vũ trụ này lớn đến nhường nào, không ngừng giảng, cuối cùng tôi không giảng nữa, không cách nào có thể giảng; là vì ngôn ngữ con người cũng hết lời rồi, tư tưởng của con người cũng không dung nạp nổi. Chỉ có dùng tư duy của Thần mới có thể lý giải. Cũng như vậy, nhìn vào trong, vũ trụ này cũng lớn đến mức như thế. Tôi nhớ trước đây có một bộ phim nào, [trong đó] một giọt nước rơi xuống, sau đó đưa giọt nước đó phóng đại, phóng, phóng, phóng đến rất lớn, biến thành rất nhiều phân tử nước. Sau đó nhắm vào một phân tử nước mà phóng đại nữa, phát hiện rằng phân tử nước đó là do rất nhiều lập tử cấu thành; mà sự tổ [hợp tạo] thành của những lập tử đó lại giống như tinh cầu của vũ trụ. Sau đó lại nhắm vào tinh cầu đó phóng đại nữa, liền nhìn thấy lập tử tổ [hợp tạo] thành nên phân tử nước của nó, trên đó có thế giới, có thành thị, có núi, có hải dương. Tiếp đó, lại đưa một giọt nước mưa đang rơi trong thế giới đó mà phóng lớn lên, thì lại là vũ trụ quang đại. Vô biên vô tế như thế, cứ thế mãi không hết. Tất nhiên, bản thân tác giả, ông ấy có thể là theo một loại cách nghĩ của khoa học; nhưng tư tưởng ấy tuyệt đối không phải là tự bản thân con người có thể suy nghĩ ra được. Nói về ví dụ ấy, thì thực ra tình huống chân thực còn phức tạp, còn lớn hơn nữa so với điều mà ông ấy tưởng tượng. Lập tử đó vi quan đến mức độ nào,

đạo thậm ma thành độ, gián trực vô pháp tướng tượng. Nhất lập sa lý thị vô biên vô tế vô số đích quảng đại đích không gian, vô biên vô tế vô lượng đích chúng sinh. Đạo gia giảng vũ trụ thị đại vũ trụ, nhân thân thể thị tiểu vũ trụ, hà chỉ? Nhân thể hoà ngoại biên đối tỷ trước tượng thị hữu giá dạng nhất cá đại tiểu, kỳ thực hải bất thị giá cá khái niệm. Vô luận hướng ngoại hướng nội, đô thị vô lượng vô tế đích. Vật chất vi quan đích thành độ, cấu thành nhân tư tưởng bản nguyên đích nhân tố, nhất thiết sự vật đích khởi nhân, nhất thiết biểu tượng đích tối bản nguyên, tương lai nhĩ môn tự kỷ khán ba, thái phức tạp liễu bất hảo giảng. (tiểu)

[điều ấy] quả thực không cách nào tưởng tượng. Trong một hạt cát có vô biên vô tế vô số các không gian quảng đại, vô biên vô tế vô lượng chúng sinh. Đạo gia giảng vũ trụ là đại vũ trụ, thân thể người là tiểu vũ trụ; chỉ vậy sao? Thân thể người và vũ trụ bên ngoài mà so sánh thì giống như lớn nhỏ [khác nhau]; thực ra không phải khái niệm như vậy. Vô luận là hướng ngoại hay hướng nội, đều là vô lượng vô tế. Mức độ vi quan của vật chất, nhân tố bản nguyên cấu thành nên tư tưởng con người, [cái] nhân xuất phát của hết thảy các sự vật, bản nguyên nhất của hết thảy các biểu tượng, thì sau này chư vị tự mình xem đi; phức tạp quá khó giảng được. (Sư phụ cười)

我剛才講，修煉要向內修。不只是這些，大法弟子在世界上，在不同的地區，都覆蓋了相當大的面。就是說，你在這個世界上，看上去你是個修煉的人，你的場能影響你周圍的環境，這是用淺白的語言講。其實整個世界啊，已經被大法弟子每人承包了一份，表現在這個地球上，而地球上的人又對應著宇宙。他如果是來得法的，他就是那個體系眾生的代表，他背後有著龐大的體系。而那個體系又像粒子一樣組成，它又不是到那兒就沒了，而它那個體系在更微觀上還有更微觀的龐大體系。那構成一個神的粒子有多少啊？那所有的那些個粒子又都是巨大的、龐大的體系。再往高還是這樣，重複、重複、重複。那麼在地上就是這個世界中的一個人。大法弟子還不止這樣，每個人已經覆蓋了很大的一個面，其中包括許多人。大法弟子的心要不穩，會使你周圍的環境也發生變化。你害怕的時候，你發現眾生都不對勁了。你變的神情清朗的時候，心胸寬廣、樂觀的時候，你發現周圍環境也不一樣了。在講真相中、在證實法中、在你們做的事情中發生難度的時候，調整調整自己，用正念來思考問題，可能會相當管用。

Ngã cương tài giảng, tu luyện yếu hướng nội tu. Bất chỉ thị giá ta, Đại Pháp đệ tử tại thế giới thượng, tại bất đồng đích địa khu, đô phúc cái liễu tương đương đại đích diện. Tựu thị thuyết, nhĩ tại giá cá thể giới thượng, khán thượng khứ nhĩ thị cá tu luyện đích nhân, nhĩ đích trường năng ảnh hưởng nhĩ chu vi đích hoàn cảnh, giá thị dụng thiên bạch đích ngữ ngôn giảng. Kỳ thực chính cá thể giới a, dĩ kinh bị Đại Pháp đệ tử mỗi nhân thừa bao liễu nhất phần, biểu hiện tại giá cá địa cầu thượng, nhi địa cầu thượng đích nhân hựu đối ứng trước vũ trụ. Tha như quả thị lai đắc Pháp đích, tha tựu thị na cá thể hệ chúng sinh đích đại biểu, tha bồi hậu hữu trước bàng đại đích thể hệ. Nhi na cá thể hệ hựu tương lập tử nhất dạng tổ thành, tha hựu bất thị đạo na nhi tựu một liễu, nhi tha na cá thể hệ tại cánh vi quan thượng hải hữu cánh vi

Tôi vừa giảng, tu luyện là phải hướng nội tu. Không chỉ là vậy; các đệ tử Đại Pháp trên thế giới, ở các địa phương khác nhau, đều đang bao phủ trùm một diện tích khá lớn. Nói cách khác, chư vị ở thế giới này, nhìn thì chư vị là người tu luyện, cái trường của chư vị có thể ảnh hưởng hoàn cảnh chung quanh chư vị; đó là dùng ngôn ngữ nông cạn thông tục mà giảng. Thực ra toàn thể thế giới này, đã bị đệ tử Đại Pháp mỗi người bao trùm một phần rồi; biểu hiện là ở trên trái đất này; mà con người trên trái đất lại đối ứng với vũ trụ. Nếu họ tới đây để đắc Pháp, thì họ chính là đại biểu cho chúng sinh ở thể hệ của họ, sau lưng họ có thể hệ rộng lớn. Mà thể hệ ấy lại được tổ [hợp tạo] thành như lập tử; nó không phải chỉ đến đó là hết; mà thể hệ ấy nó ở vi quan hơn còn có [các] thể hệ rộng lớn ở vi quan hơn. Mà các

quan đích bàng đại thể hệ. Na cấu thành nhất cá Thần đích lập tử hữu đa thiếu a? Na sở hữu đích na ta cá lập tử hựu đô thị cự đại đích, bàng đại đích thể hệ. Tái vãng cao hải thị giá dạng, trùng phục, trùng phục, trùng phục. Na ma tại địa thượng tự thị giá cá thể giới trung đích nhất cá nhân. Đại Pháp đệ tử hải bất chỉ giá dạng, mỗi cá nhân dĩ kinh phúc cái liễu ngân đại đích nhất cá diện, kỳ trung bao quát hứa đa nhân. Đại Pháp đệ tử đích tâm yếu bất ổn, hội sử nhĩ chu vi đích hoàn cảnh dã phát sinh biến hoá. Nhĩ hại phạt đích thời hậu, nhĩ phát hiện chúng sinh đô bất đối kính liễu. Nhĩ biến đích thần tình thanh lãng đích thời hậu, tâm hung khoan quảng, lạc quan đích thời hậu, nhĩ phát hiện chu vi hoàn cảnh dã bất nhất dạng liễu. Tại giảng chân tướng trung, tại chứng thực Pháp trung, tại nhĩ môn tổ đích sự tình trung phát sinh nan độ đích thời hậu, điều chỉnh điều chỉnh tự kỷ, dụng chính niệm lai tư khảo vấn đề, khả năng hội tương đương quản dụng.

lập tử cấu thành một vị Thần là có bao nhiêu? Tất cả các lập tử ấy đều là các thể hệ to lớn, rộng lớn. Lại lên cao nữa thì cũng như thế, lập lại, lập lại, trùng phục lại. Như vậy trên trái đất chính là một cá nhân trong thế giới này. Đệ tử Đại Pháp không chỉ là như vậy, mỗi cá nhân đều đã bao trùm một diện rất lớn rồi, trong đó bao quát rất nhiều người. Tâm của đệ tử Đại Pháp nếu bất ổn, sẽ khiến hoàn cảnh chung quanh chư vị phát sinh biến hoá. Khi chư vị hoảng sợ, chư vị phát hiện chúng sinh đều không đúng như bình thường nữa. Khi chư vị biến đổi thần tình trở thành tươi tỉnh thanh thoi, tâm lòng rộng mở, lạc quan, thì chư vị phát hiện rằng hoàn cảnh chung quanh cũng khác rồi. Trong khi giảng chân tướng, khi chứng thực Pháp, khi chư vị làm các việc mà phát sinh khó khăn, [hãy] điều chỉnh điều chỉnh bản thân, dùng chính niệm suy xét vấn đề, có thể sẽ rất hiệu dụng.

隨著正法不斷往前推進啊，這種表現就越來越明顯，因為你的力量越來越大，邪惡的力量越來越消除。在你人心很重時，又有邪惡與不好因素的干擾，就會表現出你強了它就弱，你弱了它就強。隨著正法推進，不好的因素越來越消弱、不成對比的時候，你就表現的越來越強。將來看吧，那個時候，大法弟子就越來越顯出能力來了，但是到了這一步的時候也就到了最後了，最後的最後了。所以大法弟子在證實法，救度眾生中，自己的態度、思想狀態、做法上，這都非常關鍵，能決定著世上的變化。一個人可以決定著一個範圍，那更多的大法弟子哪，那麼多的大法弟子，幾千萬人，這個思想一動，可就不是小事了。

Tuỳ trước Chính Pháp bất đoạn vãng tiên thời tiên a, giá chủng biểu hiện tự việt lai việt minh hiển, nhân vi nhĩ đích lực lượng việt lai việt đại, tà ác đích lực lượng việt lai việt tiêu trừ. Tại nhĩ nhân tâm ngân trọng thời, hựu hữu tà ác dữ bất hảo nhân tố đích can nhiễu, tự hội biểu hiện xuất nhĩ cường liễu tha tự nhược, nhĩ nhược liễu tha tự cường. Tuỳ trước Chính Pháp thời tiên, bất hảo đích nhân tố việt lai việt tiêu nhược, bất thành đối tỷ đích thời hậu, nhĩ tự biểu hiện đích việt lai việt cường. Tương lai khán ba, na cá thời hậu, Đại Pháp đệ tử tự việt lai việt hiển xuất năng lực lai liễu, dẫn thị đảo liễu giá nhất bộ đích thời hậu dã tự đảo liễu tối hậu liễu, tối hậu đích tối hậu liễu. Sở dĩ Đại Pháp đệ tử tại chứng thực Pháp, cứu độ

Thuận theo việc Chính Pháp không ngừng tiến về phía trước, loại biểu hiện như thế này ngày càng minh hiển; là vì lực lượng chư vị ngày càng lớn, lực lượng tà ác ngày càng tiêu trừ. Khi nhân tâm của chư vị rất nặng nề, lại còn có tà ác và các nhân tố bất hảo can nhiễu, thì biểu hiện ra là chư vị [mà] mạnh [lên] thì nó yếu [đi], chư vị yếu [đi] thì nó mạnh [lên]. Thuận theo sự tiến triển của Chính Pháp, các nhân tố bất hảo ngày càng tiêu nhược, [đến] khi không sánh được, thì chư vị sẽ biểu hiện ra ngày càng mạnh. Tương lai hãy nhìn xem, lúc bấy giờ các đệ tử Đại Pháp ngày càng hiển xuất năng lực ra; nhưng khi tới bước đó rồi thì cũng là đến cuối cùng rồi, cuối cùng của cuối cùng rồi. Vì thế các đệ tử Đại Pháp đang

chúng sinh trung, tự kỷ đích thái độ, tư tưởng trạng thái, tổ pháp thượng, giá đô phi thường quan kiện, năng quyết định trước thể thượng đích biến hoá. Nhất cá nhân khả dĩ quyết định trước nhất cá phạm vi, na cánh đa đích Đại Pháp đệ tử nã, na ma đa đích Đại Pháp đệ tử, kỷ thiên vạn nhân, giá cá tư tưởng nhất động, khả tự bắt thị tiêu sự liễu.

chúng thực Pháp, cứu độ chúng sinh, [thì] thái độ của bản thân, trạng thái tư tưởng, cách thực hiện, thầy đều then chốt phi thường, có thể quyết định sự biến hoá trên thể gian. Một cá nhân có thể quyết định một phạm vi, mà nhiều đệ tử Đại Pháp hơn nữa, nhiều đệ tử Đại Pháp đến như thế, hằng mấy nghìn vạn người, tư tưởng ấy hệ động, có thể không phải là chuyện nhỏ nữa.

Đương sơ, Đại Pháp đệ tử tuy nhiên sử Trung Quốc xã hội phát sinh liễu ngân đại biến hoá——tu luyện đích nhân đa liễu, hảo nhân hảo sự tàng xuất bất cùng, các địa báo chí dã bất đoạn tại báo đạo Đại Pháp đệ tử chăm ma biểu hiện, chăm ma hảo, điện đài, quảng bá, điện thị đài dã tại báo đạo, giá cá chính diện đích tác dụng a, dĩ kinh dũng động phụ diện đích nhân tố. Tam giới nội tự thị tương sinh tương khắc đích, nhân loại xã hội bất thị Thần đích xã hội, tha thị nhất cá thiện ác đồng tại đích xã hội. Tự bao quát nhất cá nhân đích bản thân dã thị do thiện ác lưỡng chủng nhân tố đồng thời cấu thành đích. Thế thượng đích nhất thiết vật chất nhân tố đô thị, nhĩ ngật đích ngũ cốc tạp lương đô thị giá dạng, sở dĩ cấu thành nhĩ đích nhân tố dã thị giá cá không gian đích vật chất. Nhĩ lý tính đích thời hậu, biểu hiện đích ngân thiện lương đích thời hậu, nhĩ tự thị Phật tính, tự thị thiện. Nhân tại bất lý trí đích thời hậu, xung động đích thời hậu, phát tỳ khí đích thời hậu, thậm chí vu thất khứ lý tính đích thời hậu, na tự thị ma tính, chỉ bất quá thị biểu hiện đích

Thời đương sơ ban đầu, tuy các đệ tử Đại Pháp khiến xã hội Trung Quốc phát sinh biến hoá rất lớn——người tu luyện nhiều lên, người tốt việc tốt xuất hiện không ngừng; báo chí các nơi cũng không ngừng đăng bài rằng đệ tử Đại Pháp có biểu hiện như thế nào, tốt đẹp ra sao; phát thanh, quảng bá tin tức, đài truyền hình cũng đều đăng báo cáo——tác dụng chính diện ấy, đã đánh động đến nhân tố phụ diện. Nội trong tam giới chính là ‘tương sinh tương khắc’. Xã hội nhân loại không phải là xã hội của Thần, nó là xã hội có cả thiện và ác đồng thời. Kể cả thân thể con người cũng là do thiện ác hai chủng nhân tố đồng thời cấu thành. Hết thầy các nhân tố vật chất trên thế giới đều như thế; chư vị ăn các thứ ngũ cốc lương thực khác thì cũng như thế; do vậy cấu thành nên nhân tố của chư vị cũng là vật chất ở không gian này. Khi mà chư vị [có] lý tính, khi biểu hiện rất lương thiện, thì [ở] chư vị chính là Phật tính, chính là Thiện. Khi người ta không có lý trí, khi bị kích động, khi giận dữ, khi thậm chí mất cả lý tính, thì chính là ma tính; chỉ bất quá là

Đương sơ, Đại Pháp đệ tử tuy nhiên sử Trung Quốc xã hội phát sinh liễu ngân đại biến hoá——tu luyện đích nhân đa liễu, hảo nhân hảo sự tàng xuất bất cùng, các địa báo chí dã bất đoạn tại báo đạo Đại Pháp đệ tử chăm ma biểu hiện, chăm ma hảo, điện đài, quảng bá, điện thị đài dã tại báo đạo, giá cá chính diện đích tác dụng a, dĩ kinh dũng động phụ diện đích nhân tố. Tam giới nội tự thị tương sinh tương khắc đích, nhân loại xã hội bất thị Thần đích xã hội, tha thị nhất cá thiện ác đồng tại đích xã hội. Tự bao quát nhất cá nhân đích bản thân dã thị do thiện ác lưỡng chủng nhân tố đồng thời cấu thành đích. Thế thượng đích nhất thiết vật chất nhân tố đô thị, nhĩ ngật đích ngũ cốc tạp lương đô thị giá dạng, sở dĩ cấu thành nhĩ đích nhân tố dã thị giá cá không gian đích vật chất. Nhĩ lý tính đích thời hậu, biểu hiện đích ngân thiện lương đích thời hậu, nhĩ tự thị Phật tính, tự thị thiện. Nhân tại bất lý trí đích thời hậu, xung động đích thời hậu, phát tỳ khí đích thời hậu, thậm chí vu thất khứ lý tính đích thời hậu, na tự thị ma tính, chỉ bất quá thị biểu hiện đích

trình độ bất đồng nhi dĩ. Sở dĩ, nhĩ môn tại cứu độ chúng sinh, tại thế gian giá cá hoàn cảnh chứng thực Pháp trung, chúng sinh đã hội hữu giá dạng đích biểu hiện. Nhĩ môn tại giảng chân tướng thời, tại châm đối đích dã thị thiện ác đại tiểu bất đồng đích nhân. Bất quản chăm ma dạng, thế gian tuy nhiên thiện ác đồng tại, dẫn thị nhân loại xã hội thị yếu dụng thiện lai duy hộ đích. Tuy nhiên nhân loại một hữu Chính Lý, dẫn thị tha hữu nhất cá phổ thể đích, đại gia đô công nhận đích giá dạng nhất cá do thiện lai duy hộ đích trạng thái, sở dĩ tại giảng chân tướng trung dã ưng cai thanh tịnh lý tính đích tố. Đại Pháp đệ tử tại giảng chân tướng trung yếu sử nhân phát sinh biến hoá, yếu năng cứu liễu giá cá nhân, nhĩ tự bất năng xúc động nhân đích phụ diện nhân tố. Nhất định yếu thiện, tài năng giải quyết vấn đề, tài năng bả na cá nhân cứu liễu.

mức độ biểu hiện bất đồng mà thôi. Vậy nên, khi chư vị cứu độ chúng sinh, khi chứng thực Pháp trong hoàn cảnh thế gian này, chúng sinh cũng sẽ có biểu hiện như thế. Khi chư vị giảng thanh chân tướng, thì nhắm vào cũng là những người có thiện-ác lớn nhỏ khác nhau. Dù thế nào đi nữa, thế giới tuy là thiện-ác cùng có đồng thời, nhưng xã hội nhân loại là cần dùng Thiện để duy hộ. Tuy nhân loại không có Chính Lý, nhưng nó có một điều phổ quát mà mọi người đều công nhận là trạng thái do Thiện duy hộ; do vậy khi giảng chân tướng cũng nên phải thanh tịnh lý tính mà làm. Đệ tử Đại Pháp khi giảng chân tướng [mà] muốn khiến người ta có cải biến, muốn có thể cứu được cá nhân ấy, [thì] chư vị không được kích động nhân tố phụ diện của con người. Nhất định phải Thiện, thì mới có thể giải quyết vấn đề, mới có thể cứu được cá nhân đó.

以前我也跟大家講過甚麼是善。有人說你睇這個人笑一笑、你表現的很和善，就是善了。那只是人表現出來的一種友好狀態。真正的善，是修煉者在修煉過程中、在善修的過程中，已經修成的真善。面對眾生時，因為你有還未修好的人的一面，所以你不可能使修好的神的部份完全表現出來。必須時你就得理智的、清醒的像個修煉人，讓自己的責任、讓自己的正念來主導，然後你真正的善才能展現出來，這就是修煉人和神的不同。這是慈悲，他不是有意的表現，不是人的善惡喜好的表現。不是你對我好了我就對你表現善。他是沒有代價的，不計報酬，是完全為了眾生的。所以這個慈善一出來啊，他的力量無比，甚麼不好的因素都能解體。慈悲越大，那個力量就越大。因為過去人類社會沒有正理，所以人是不會用善來解決問題的，人從來都是用征伐的手段來解決人的問題，所以這就成了人的理。人要想成神、走出人的狀態，那就得放下這種心，得用慈悲來解決問題

。

Dĩ tiền ngã dã cân đại gia giảng quá thậm ma thị Thiện. Hữu nhân thuyết nhĩ thiếu giá cá nhân tiểu nhất tiểu, nhĩ biểu hiện đích ngân hoà thiện, tự thị Thiện liễu. Na chỉ thị nhân biểu hiện xuất lai đích nhất chủng hữu hảo trạng thái. Chân chính đích Thiện, thị tu luyện giả tại tu luyện quá trình trung, tại Thiện tu đích quá trình trung, dĩ kinh tu thành đích Chân Thiện. Diện đối chúng sinh thời, nhân vi nhĩ hữu hải vị tu hảo đích nhân đích nhất diện, sở dĩ nhĩ bất khả năng sử tu hảo đích Thần đích bộ phận hoàn toàn biểu hiện xuất lai. Tất tu thời nhĩ tự đắc lý trí đích, thanh tịnh đích tượng cá tu luyện nhân, nhượng tự kỷ đích trách nhiệm, nhượng tự kỷ đích chính niệm lai chủ đạo,

Trước đây tôi cũng đã giảng cho mọi người về thế nào là Thiện. Có người nói rằng ‘Bạn cười tươi tỉnh một chút với người ta, bạn biểu hiện rất thân thiện, thì đó là Thiện rồi’. Đó chỉ là con người biểu hiện ra một loại trạng thái hữu hảo. Cái Thiện chân chính, là người tu luyện ở trong quá trình tu luyện, trong quá trình tu Thiện, đã tu thành Chân Thiện. Khi đối diện với chúng sinh, vì chư vị có phía mà chưa tu xong, do vậy chư vị không thể hoàn toàn biểu hiện ra phân thành Thần vốn tu luyện xong. Khi cần thiết, chư vị cần phải lý trí, thanh tịnh như một người tu luyện, để trách nhiệm của mình, để chính niệm của mình làm chủ đạo, sau đó cái Thiện chân chính của chư vị mới có

nhiên hậu nhĩ chân chính đích Thiện tài năng triển hiện xuất lai, giá tự thị tu luyện nhân hoà Thần đích bất đồng. Giá thị Từ Bi, Tha bất thị hữu ý đích biểu hiện, bất thị nhân đích thiện ác hỷ hảo đích biểu hiện. Bất thị nhĩ đối ngã hảo liễu ngã tự đối nhĩ biểu hiện thiện. Tha thị một hữu đại giá đích, bất kể báo thù, thị hoàn toàn vì liễu chúng sinh đích. Sở dĩ giá cá Từ Thiện nhất xuất lai a, Tha đích lực lượng vô tỷ, thậm ma bất hảo đích nhân tố đồ năng giải thể. Từ Bi việt đại, na cá lực lượng tự việt đại. Nhân vì quá khứ nhân loại xã hội một hữu Chính Lý, sở dĩ nhân thị bất hội dụng Thiện lai giải quyết vấn đề đích, nhân tòng lai đô thị dụng chinh phạt đích thủ đoạn lai giải quyết nhân đích vấn đề, sở dĩ giá tự thành liễu nhân đích Lý. Nhân yếu tướng thành Thần, tẩu xuất nhân đích trạng thái, na tự đắc phóng hạ giá chúng tâm, đắc dụng Từ Bi lai giải quyết vấn đề.

thể triển hiện xuất lai; đó chính là sự khác nhau giữa người tu luyện và Thần. Đây là Từ Bi; Ông không có cố ý biểu hiện ra, không phải là biểu hiện thiện ác hay vui thích của con người. Không phải là ‘bạn đối với tôi tốt thì tôi biểu hiện Thiện với bạn’. Ông không có đòi giá cả, không kể báo đáp; hoàn toàn là vì chúng sinh. Vì thế Từ Thiện này hễ xuất lai, thì lực lượng của Ông là vô tỷ; bất kể nhân tố bất hảo nào cũng đều bị giải thể. Từ Bi càng lớn, thì lực lượng đó càng lớn. Là vì trước đây xã hội nhân loại không có Chính Lý, vậy nên con người là không dùng Thiện để giải quyết vấn đề; con người xưa nay đều dùng thủ đoạn chinh phạt để giải quyết vấn đề của con người; do đó điều ấy trở thành cái Lý của con người. Người mong muốn thành Thần, bước xuất khỏi trạng thái con người, thế thì phải vứt bỏ loại tâm ấy, phải dùng Từ Bi để giải quyết vấn đề.

其實慈悲是巨大的能量，是正神的能量。越慈悲這個能量越大，甚麼不好的東西都能解體掉。這是過去釋迦牟尼也好，那些修煉人也好，都沒有講過的。善的最大表現就是慈悲，他是巨大的能量體現。他能夠使一切不正確的都解體。當然，慈悲的能力隨著層次的增長而增長，所以他也決定於層次的大小。力量決定於層次的果位的高低，這也是肯定的。

Kỳ thực Từ Bi thị cự đại đích năng lượng, thị Chính Thần đích năng lượng. Việt Từ Bi giá cá năng lượng việt đại, thậm ma bất hảo đích đông tây đồ năng giải thể diệu. Giá thị quá khứ Thích Ca Mâu Ni dã hảo, na ta tu luyện nhân dã hảo, đồ một hữu giảng quá đích. Thiện đích tối đại biểu hiện tự thị Từ Bi, tha thị cự đại đích năng lượng thể hiện. Tha năng cú sử nhất thiết bất chính xác đích đồ giải thể. Đương nhiên, Từ Bi đích năng lực tùy trước tầng thứ đích tăng trưởng nhi tăng trưởng, sở dĩ tha dã quyết định ư tầng thứ đích đại tiểu. Lực lượng quyết định ư tầng thứ đích quả vị đích cao đê, giá dã thị khẳng định đích.

Thực ra Từ Bi là năng lượng rất to lớn, là năng lượng của Chính Thần. Càng Từ Bi thì năng lượng càng lớn, các thứ bất hảo đều bị giải thể rớt cả. Đó là điều, mà trước đây Thích Ca Mâu Ni, hoặc những người tu luyện khác cũng vậy, đều chưa từng giảng. Biểu hiện lớn nhất của Thiện chính là Từ Bi; Ông là thể hiện năng lượng to lớn. Ông có thể giải thể hết thầy những gì không đúng đắn. Tất nhiên, năng lực Từ Bi thuận theo sự tăng trưởng của tầng thứ mà tăng trưởng theo; vì thế Ông cũng quyết định tầng thứ lớn nhỏ. Lực lượng quyết định sự cao thấp của quả vị tầng thứ; đây là khẳng định.

剛才我講的這些是告訴大家，當前在講真相、救度眾生中應該做的更好，怎麼樣做的更好。我是圍繞這些講的。上次法會因為給大家解答了一些問題，所以這次沒想多講。講再多也都是在解《轉法輪》，講多了你們自己思考的就少了，所以就不想多講。這幾年我講法的時間不多也是這個原因，總得留給你們自己修，總得留給你們自己走向成熟。師父

一直講到最後，也不算你們修。碰到一些大的問題我會出來說。如果沒有甚麼阻礙大法弟子證實法、救度眾生的事，我就不出來講。不是整體上有普遍存在的問題，我就不講。叫你們走出自己的路，這就是我想的。

Cương tài ngã giảng đích giá ta thị cáo tổ đại gia, đương tiền tại giảng chân tướng, cứu độ chúng sinh trung ung cai tổ đích cánh hảo, chăm ma dạng tổ đích cánh hảo. Ngã thị vi nhiều giá ta giảng đích. Thượng thứ Pháp hội nhân vi cấp đại gia giải đáp liễu nhất ta vấn đề, sở dĩ giá thứ một tướng đa giảng. Giảng tái đa dã đô thị tại giải «Chuyển Pháp Luân», giảng đa liễu nhĩ môn tự kỷ tư khảo đích tựu thiếu liễu, sở dĩ tựu bất tướng đa giảng. Giá kỷ niên ngã giảng Pháp đích thời gian bất đa dã thị giá cả nguyên nhân, tổng đặc lưu cấp nhĩ môn tự kỷ tu, tổng đặc lưu cấp nhĩ môn tự kỷ tâu hướng thành thực. Sư phụ nhất trực giảng đáo tối hậu, dã bất toán nhĩ môn tu. Bính đáo nhất ta đại đích vấn đề ngã hội xuất lai thuyết. Như quả một hữu thậm ma trở ngại Đại Pháp đệ tử chứng thực Pháp, cứu độ chúng sinh đích sự, ngã tựu bất xuất lai giảng. Bất thị chính thể thượng hữu phổ biến tồn tại đích vấn đề, ngã tựu bất giảng. Khiếu nhĩ môn tâu xuất tự kỷ đích lộ, giá tựu thị ngã tướng đích.

Những gì tôi vừa giảng là để bảo mọi người rằng, hiện nay khi giảng chân tướng, cứu độ chúng sinh thì cần phải thực thi tốt hơn nữa, làm sao cho thực thi tốt hơn nữa. Tôi là giảng vòng quanh điều ấy. Pháp hội lần trước tôi đã giải đáp cho chư vị một số câu hỏi rồi; vì vậy lần này không định giảng nhiều. Giảng nhiều nữa thì cũng là giải [thích] «Chuyển Pháp Luân», giảng nhiều thì chư vị bản thân sẽ ít suy xét đi; do vậy không định giảng nhiều. Mấy năm nay thời gian giảng Pháp không nhiều cũng là vì nguyên nhân ấy; thế nào cũng phải dành cho bản thân chư vị tu, cũng phải để bản thân chư vị tiến tới thành thực. Sư phụ mà liên tục giảng cho đến cuối cùng, thì cũng không tính là chư vị tu. Gặp phải một số vấn đề lớn thì tôi sẽ ra giảng. Nếu không có trở ngại việc đệ tử Đại Pháp chứng thực Pháp và cứu độ chúng sinh, thì tôi không ra giảng. Không phải là về chính thể có vấn đề tồn tại một cách phổ biến, thì tôi không giảng; để chư vị bước đi [thành] con đường của mình; đó là điều tôi muốn.

我看，我就講這麼多。你們法會還繼續開。這次就是來看看大家。我知道有一些從其它國家來的，不遠萬里啊。來開法會，一個目地是在法會中能夠取經、取長補短。在修煉中、在證實法這件事情中，路能夠走好，使自己做的更好；再一個哪，很多人也想來見師父，我知道。（熱烈鼓掌）我也來看看大家，所以就來了。（熱烈鼓掌）好，我就講這麼多，謝謝大家！（熱烈鼓掌）

Ngã khán, ngã tựu giảng giá ma đa. Nhĩ môn Pháp hội hài kế tục khai. Giá thứ tựu thị lai khán khán đại gia. Ngã tri đạo hữu nhất ta tùng kỳ tha quốc gia lai đích, bất viễn vạn lý a. Lai khai Pháp hội, nhất cá mục địa thị tại Pháp hội trung năng cú thủ kinh, thủ trường bồ đoàn. Tại tu luyện trung, tại chứng thực Pháp giá kiện sự tình trung, lộ năng cú tâu hảo, sử tự kỷ tổ đích cánh hảo; tái nhất cá nã, ngân đa nhân dã tướng lai kiến kiến Sư phụ, ngã tri đạo. (*nhật liệt cổ chương*) Ngã dã tướng khán khán đại gia, sở dĩ tựu lai liễu. (*nhật liệt cổ chương*) Hảo, ngã tựu

Tôi thấy rằng, tôi giảng tới đây thôi. Pháp hội của chư vị còn phải tiếp tục. Lần này là tới gặp mọi người một chút. Tôi biết có một số là từ các quốc gia khác tới, không xa [thì cũng] hàng vạn dặm. Tới để mở Pháp hội; một mục đích là [qua] Pháp hội có thể học hỏi [người khác], giữ sở trường bù sở đoản. Trong tu luyện, trong việc chứng thực Pháp này, có thể bước đi tốt con đường ấy, khiến bản thân thực thi tốt hơn; một [mục đích] nữa là, rất nhiều người muốn tới gặp Sư phụ; tôi [đều] biết. (*vỗ tay nhật liệt*) Tôi cũng muốn gặp mặt mọi

